

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język włoski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	EJWP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	13 maja 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	21 czerwca 2021 r.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
1.2.			V
1.3.			V
1.4.			F
1.5.			V

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	D
2.2.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	B
2.3.		2.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	E
2.4.		2.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	C

¹⁾ Załącznik nr 2 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
3.2.			A
3.3.		2.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
3.4.			B
3.5.		2.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
3.6.			A

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.2) Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	C
4.2.			E
4.3.			D
4.4.			F

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.5) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
5.2.		3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A
5.3.		3.1) Zdający określa główną myśl tekstu.	B

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.3) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
6.2.			D
6.3.			B
6.4.			B
6.5.		3.4) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	3.6) Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	B
7.2.			D
7.3.			E

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.			B
8.3.			A
8.4.			C
8.5.			B

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
9.2.			A
9.3.			B
9.4.			C
9.5.			C

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Wypowiedź pisemna

Zadanie 10.

Od jakiegoś czasu jesteś czytelnikiem pewnego bloga. W e-mailu do koleżanki:

- przedstaw, o czym jest ten blog
- wyjaśnij, skąd wiesz o jego istnieniu
- napisz, z jakiej porady autora bloga zdarzyło Ci się skorzystać i jakie efekty to przyniosło
- zaproponuj, co – Twoim zdaniem – autor bloga mógłby ulepszyć, żeby zdobyć więcej odbiorców.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

I. *Znajomość środków językowych.*

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. *Tworzenie wypowiedzi.*

Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.

IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*

Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1) *Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska i czynności.*

5.2) *Zdający opisuje wydarzenia życia codziennego i komentuje je.*

5.3) *Zdający przedstawia fakty z przeszłości i teraźniejszości.*

7.2) *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

7.4) *Zdający proponuje [...].*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający odniósł się?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–18 poniżej oraz przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako czytelnik czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - wyjaśnij, skąd wiesz o jego istnieniu**
Ho saputo di questo blog leggendo il giornale. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Ho saputo di questo blog leggendo il giornale locale. (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - przedstaw, o czym jest ten blog**
L'autore del blog scrive di moda, pubblica le fotografie e dà consigli.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
L'autore del blog scrive di moda giovanile e dà consigli su come vestirsi in diverse occasioni.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *leggere il giornale, parlare di natura, attirare lettori* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **przedstaw, o czym jest ten blog**
Il blog parla di vestiti, pantaloni, magliette e gonne.
8. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą co najmniej trzech słów/wyrażeń odnoszących się do różnych aspektów, jest uznawana za podpunkt rozwinięty, np.
- **zaproponuj, co – Twoim zdaniem – autor bloga mógłby ulepszyć, żeby zdobyć więcej odbiorców**
L'autore del blog dovrebbe organizzare meglio il sito, pubblicare più fotografie e limitare la pubblicità.
9. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *molto, un po', abbastanza*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
10. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
- **wyjaśnij, skąd wiesz o jego istnieniu**
Ho saputo del blog da una compagna del liceo „Leopardi”. („odniósł się”)
11. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
12. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- **przedstaw, o czym jest ten blog**
 - **napisz, z jakiej porady autora bloga zdarzyło Ci się skorzystać i jakie efekty to przyniosło**
Il blog dà consigli su come mangiare sano e grazie a questo sono dimagrita.
13. Dopuszczalna jest sytuacja, w której zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 4 podpunkty). Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie prowadzi do obniżenia punktacji za treść (pod warunkiem, że w całości jest napisana w ten sposób); może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów z polecenia nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy danego podpunktu, np. proponując, co autor bloga mógłby ulepszyć, zdający pisze: *Meno pubblicità*. – taka odpowiedź nie jest akceptowana.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona.
15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, taka wypowiedź kwalifikowana jest na poziom niższy (podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się, jako podpunkt niezrealizowany), np.
- **zaproponuj, co – Twoim zdaniem – autor bloga mógłby ulepszyć, żeby zdobyć więcej odbiorców**
L'autore deve accettare meno reclami. („nie odniósł się”; zdający realizując polecenie używa wyrazu *il reclamo* zamiast *la pubblicità*, co powoduje zaburzenie komunikacji) (O→N)
16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeżeli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **wyjaśnij, skąd wiesz o jego istnieniu**
Non so come ho saputo del blog. (“nie odniósł się”)
Non so come ho saputo del blog, forse me ne ha parlato mia sorella. (“odniósł się”)
17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **[napisz, z jakiej porady autora bloga zdarzyło Ci się skorzystać] i jakie efekty to przyniosło**
Adesso so come robic makijaż per le grandi occasioni. („nie odniósł się”)
18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **[napisz, z jakiej porady autora bloga zdarzyło Ci się skorzystać] i jakie efekty to przyniosło**
Adesso so come truccarmi per le wazne occasioni. („odniósł się”)

Zadanie 10.

Od jakiegoś czasu jesteś czytelnikiem pewnego bloga. W e-mailu do koleżanki:

- przedstaw, o czym jest ten blog
- wyjaśnij, skąd wiesz o jego istnieniu
- napisz, z jakiej porady autora bloga zdarzyło Ci się skorzystać i jakie efekty to przyniosło
- zaproponuj, co – Twoim zdaniem – autor bloga mógłby ulepszyć, żeby zdobyć więcej odbiorców.

Cara Emma,

da qualche tempo seguo un blog interessante.

- **przedstaw, o czym jest ten blog**

5.1) Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska i czynności.

7.2) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje tematykę bloga, np.

Il blog parla di natura. (“odniósł się”)

Il tema principale del blog che seguo è l'Italia. (“odniósł się”)

Sul blog troviamo molte informazioni sui posti interessanti da visitare in Europa. („rozwinął”)

Zdający może również przedstawić tematykę poprzez wskazanie odbiorcy bloga, z wypowiedzi zdającego musi jednak jednoznacznie wynikać, o czym jest ten blog, np.

È un blog per chi si interessa di musica. (“odniósł się”)

Opinia zdającego o blogu / o sposobie pisania przez autora może być traktowana jako element rozwijający, np.

L'autore dà le informazioni in modo interessante. (“nie odniósł się”)

L'autore dà le informazioni sulla cucina italiana in modo interessante. (“rozwinął”)

Informacja o autorze bloga (kim jest, gdzie mieszka, szczegóły dotyczące życia itp.) nie jest traktowana jako realizacja tego podpunktu polecenia, np.

Questo blog è scritto da una ragazza italiana che abita a Milano. (“nie odniósł się”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie podaje tematyki bloga, np.

L'autore dà molti consigli / molte informazioni. (“nie odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Questo blog ti piacerà! Ho già visto tanti blog su questo argomento.	È un blog divertente sugli animali. L'autore di questo blog scrive articoli sulle spiagge in Italia.	È un bellissimo blog sulla natura in Polonia.

- wyjaśnij, skąd wiesz o jego istnieniu

5.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości i teraźniejszości.

7.2) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do sposobu, w jaki dowiedział się o istnieniu bloga, np.

- informuje, z jakiego źródła dowiedział się o tym blogu (z Internetu, telewizji, gazety, itp.), np.

Ho sentito l'informazione sul blog in un programma televisivo.

- wskazuje osobę, która przekazała mu informację o istnieniu bloga, np.

Me ne ha parlato un mio amico.

Akceptowane są odpowiedzi, w których zdający używa wyrazów/wyrażeń jednoznacznie wskazujących na źródło informacji o blogu (*mi ha informato, ne ho sentito parlare, ho trovato l'informazione, me lo ha detto*, itp.). Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający informuje, że rozmawiał z kimś o blogu, np.

Ho parlato del blog con mio fratello. ("nie odniósł się") ALE

Mio fratello mi ha parlato del blog. ("odniósł się")

Informacja o okolicznościach, w jakich zdający dowiedział się o istnieniu bloga, jest traktowana jako element rozwijający, np.

Qualche giorno fa ho saputo del blog da un programma alla radio. ("rozwinął")

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie wskazuje żadnego sposobu, w jaki dowiedział się o istnieniu bloga, np. informuje wyłącznie o tym, kto jest czytelnikiem bloga, np.

Molti attori leggono questo blog.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Ho visto questo blog. Lo so perché c'è un'informazione.	Ieri i miei genitori mi hanno detto del blog. Lo so perché c'è un'informazione sulla rivista "Grazia".	Ieri tornando dalla scuola ho parlato con i miei amici di siti interessanti e Marco mi ha consigliato di leggere questo blog.

- napisz, z jakiej porady autora bloga zdarzyło Ci się skorzystać i jakie efekty to przyniosło

5.2) Zdający opisuje wydarzenia życia codziennego i komentuje je.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (informacja o poradzie, z jakiej zdającemu udało się skorzystać oraz o efektach, jakie przyniosło skorzystanie z tej porady) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np.

Per me era interessante il fatto che si può fare la pizza sulla padella e non nel forno. L'ho preparata con questo metodo ed è venuta buonissima. („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał **tylko** do jednego członu, tj.:

- poinformował o poradzie autora bloga, z jakiej udało mu się skorzystać, ale nie napisał, jakie efekty to przyniosło, np. *Ho seguito il consiglio dell'autore del blog che parla del colore del rossetto.* ALBO
- napisał, jakie efekty przyniosły rady autora bloga, ale nie poinformował, z jakiej konkretnie porady skorzystał, np. *Grazie a quello che scrive l'autore adesso mi vesto più alla moda.* wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź **tylko** w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np.

- Su consiglio dell'autore del blog non porto più scarpe e borsa dello stesso colore perché questo andava di moda venti anni fa!* (rozbudowana informacja o poradzie autora bloga dotyczącej sposobu ubierania się, z której zdający skorzystał, ale brak informacji o efektach skorzystania z tej porady)
- Grazie all'autore del blog adesso sorrido più spesso e ho molti amici nuovi.* (rozbudowana informacja o efektach korzystania z rad publikowanych na blogu, ale brak informacji o tym, jakie konkretnie rady to były) wówczas uznaje się, że odniósł się do tego podpunktu polecenia.

Fragment tekstu, w którym zdający pisze o tym, że skorzystał z danej porady, nie może być traktowany jednocześnie jako informacja o efektach, np.

Ho preparato la pasta al forno come consiglia l'autore del blog. („odniósł się”; informacja o poradzie autora bloga, brak informacji o efektach)

Ho preparato la pasta al forno come consiglia l'autore del blog e finalmente ho imparato a cucinare un piatto italiano. („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
L'autore dà molti consigli.	Ho preparato la pasta nel modo che consiglia l'autore ed è piaciuta a tutti. Ho cominciato a vestirmi come consiglia il blog e mi sento bene.	Ho preparato la pasta al dente nel modo che consiglia l'autore ed è piaciuta a tutti. Ho cominciato a vestirmi come consiglia il blog e le mie amiche dicono che sto bene.

- zaproponuj, co – Twoim zdaniem – autor bloga mógłby ulepszyć, żeby zdobyć więcej odbiorców.

7.4) Zdający proponuje [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający proponuje, w jaki sposób autor może ulepszyć swój blog, żeby zdobyć więcej odbiorców. Zdający może nawiązać np. do:

- treści zamieszczanych na blogu, np.
L'autore dovrebbe dare più informazioni che parlano di cose pratiche.
- szaty graficznej, np.
Secondo me le fotografie sono brutte, bisogna cambiarle.
- sposobu prezentowania materiałów, np.
Il modo di presentare gli articoli è troppo caotico, la persona che si occupa di questo elemento deve metterli nell'ordine alfabetico.
- miejsc publikacji wpisów, np.
L'autore deve pubblicare i suoi post anche su diversi social media.

Zdający nie musi podawać aktualnego stanu rzeczy; uznawana jest komunikatywna wypowiedź, w której zdający pisze, jak według niego powinna wyglądać ulepszona strona, np. *L'autore dovrebbe inserire qualche canzone.* („odniósł się”)

jednak podanie aktualnego stanu rzeczy może być uznawane jako element rozwijający, np. *Non c'è musica quando guardi i filmati. L'autore dovrebbe inserire qualche canzone.* („rozwinął”)

Akceptuje się wypowiedź, w której zdający wyraża wyłącznie krytykę bloga, ale wówczas taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np.

Secondo me ci sono poche illustrazioni. („odniósł się” → “nie odniósł się”)

Secondo me ci sono poche illustrazioni di fotografi italiani professionisti. („rozwinął” → “odniósł się”)

Realizacja tego podpunktu polecenia może być wyrażona za pomocą form bezosobowych (*bisogna, è necessario* itp.), zdający nie musi napisać, że to autor bloga taką czynność ma wykonać, np.

È necessario limitare le pubblicità. (“odniósł się”)

L'autore del blog deve limitare le pubblicità. (“odniósł się”)

Realizując ten podpunkt polecenia zdający nie musi podawać wyjaśnienia, w jakim celu autor ma ulepszać blog, np.

(Per avere più lettori) l'autore del blog deve mettere in ordine i post. (“odniósł się”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<i>Il blog è noioso.</i>	Nessuno risponde ai commenti che i lettori lasciano sotto gli articoli. (R→O)	Il blog diventerà subito interessante se gli autori scriveranno le loro opinioni personali sui post che hanno visitato.

Przykłady podane w powyższych tabelach zaczerpnięto z prac absolwentów, zachowano w nich błędy.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

Dodatkowe uwagi dotyczące spójności

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem, np.
Cara Emma,
da qualche tempo seguo un blog interessante.
Come stai? Grazie per la tua lettera.
 - braku połączenia między częściami tekstu; odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
 - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

6. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
7. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
9. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
10. Jeśli praca (lub jej obszernie fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) "pionową falą" na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 p.	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 p.	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie **A2+** (w skali ESOKJ).
2. Pod pojęciem "precyzyjne sformułowania" rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły*, *interesujący*, *fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej, np.
 - **wyjaśnij, skąd wiesz o jego istnieniu**
Il mio compagno di classe mi ha parlato di questo.
Me ne ha parlato il mio compagno di classe. – zawiera typową dla danego języka strukturę gramatyczną.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Sposób oznaczania błędów

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było goraco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczone „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
 - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się “praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się “praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *qc*, należy oznaczyć jako błędy ortograficzne.
8. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem, że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film*, *gruppo*, *rivista*, np. *il film “M jak miłość”, la rivista “Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie podkreślane jest linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta

indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *a casa* (2 słowa), *nella nostra scuola* (3 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są:
 - słowa łączone dywizem, np. *e-mail*
 - formy skrócone, np. *c'è*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. 1780.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *XX sec.* = 2 słowa.
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie słów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. "buźki").
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu np. *lo porto biate scarpe.* – 4 słowa.